

LA VOZ DEL PIRINEO.

SEMANARIO DE INTERESES LOCALES, NOTICIAS Y AVISOS.

Precio de suscripcion: España, 2 pesetas trimestre. Estrangero, 3 pts. Pago anticipado. Se insertan anuncios y remitidos á precios convencionales.

REDACCION Y ADMINISTRACION
Imprenta de Pablo Mas
Puigcerdá.

La Redaccion admitirá los escritos de cuantos gusten colaborar en el periódico, siempre que cumplan con su programa y mediante previa censura. No se devuelven originales.

Exámen ó discusion sobre la utilidad del punto militar que es la Cerdaña.

(Continuacion)

Durante estos tres años de paz hubo los alborotos de los Rosellones que fueron apaciguados, Trincheria que era el Comandante de los levantados se pasó con los suyos al servicio de España. El dia 6 de Noviembre de 1673 una division Francesa al mando de Mr. de Labret entró hostilmente en el Ampurdán; pero fueron rechazados por el Duque de San German que hacia dos meses que habia entrado por Virey en la provincia de Cataluña, y despues todo el invierno se pasó en hostilidades entre los paisanos y los Franceses de Rosellon sin resultado de consideracion alguna; pero el Duque de San German pudo prevenir un ejército de diez mil hombres y luego con ellos marchó á la guerra; y se apoderó de la mayor parte de las plazas del Vallespir, obligando á la rendicion de Bellaguarda con capitulacion, pasándose este verano en continuas acciones en el Vallespir favorables á los Españoles. Como el punto de Puigcerdá dominante era el mas esencial, mandó al Gobernador de esta plaza que con una division pasase al Conflen para contener las tropas Francesas de esta Region, no se reuniesen con el ejército Francés que batallaba contra el de San German en el Vallespir. En efecto una division de Puigcerdá salió con su Gobernador y amagó el sitio de Villafranca, de cual plaza salió la guarnicion que peleó todo un dia contra la guarnicion de Puigcerdá, con el resultado regular de algunos muertos y heridos de ambas partes, y logró el intento del General, de que las tropas Francesas del Conflen estuviesen de continuo en alarma y no pudiesen reforzar el ejército Francés del Vallespir.

La Campaña del año siguiente de 1675 fué más favorable á los Franceses; por que el ejército Español de Cataluña se disminuyó por los refuerzos que tuvo que enviar contra los revoltosos de Mesina en Sicilia.

Noalles entró de Gobernador por los Franceses de Rosellon en 1676, y luego atacó el Ampurdan y sorprendió y se apoderó de Figueras. En 1677 D. Juan de Austria, arregladas sus diferencias de los años anteriores por la mediacion de Cataluña, habia logrado no solo volver á Madrid, si que tambien se le confió el cargo de primer Ministro, y para dar una prueba de su agradecimiento á lo que Cataluña habia obrado á su favor, cuando él estaba enteramente caido, envió por Virey un sugeto de su mayor confianza y fué Monterey. Es cierto que muchos hombres son de gran mérito teniendo que obedecer á otro superior, y que no valen nada teniendo ellos el primer mando; así Monterey siendo un subalterno de D. Juan de Austria, pudo ser el militar de más reputacion y mérito, obedeciendo á su superior; cuando llegó en Cataluña con el mando superior pudo ser de muy poco mérito, como en efecto: Noalles y su ejército se hallaba en el barranco de Espolla en una muy mala posicion, los Generales subalternos persuadian á Monterey que ocupase los puntos más ventajosos para que no pudiese salir de aquel pozo, pasó quince dias sin movimiento alguno, al cabo de ellos Noalles en el 4 de Julio á la noche retiró, y Monterey que creyó que se escapaba, inmediatamente fué atacarle, y bajando las tropas Españolas al profundo del valle para acelerar el paso de conseguir al enemigo, este viendo las mejores tropas Españolas al profundo del valle, volvió cara desde media cuesta y atacó á los dichos que estaban en el profundo del Valle, logrando una victoria completa de ellos.

Yo creo que la posicion de Noalles en el profundo del Valle era una estratagema de guerra, que si Monterey hubiera ocupado todos los puntos de la altura Noalles hubiera salido inmediatamente de él, y hubiera habido una batalla que Monterey por prudencia juzgaba no ser necesaria; pero la inaccion de Monterey al último dió motivo á Noalles de pensar atraerle, fingiendo una retirada; mas si Monterey mandó atacar á Noalles, bajando al Valle, es inexcusable y hubiera sido más favorable Monterey atrayendo á Noalles en las alturas, y tener una batalla en ellas.

En el año siguiente Noalles, reforzado su ejército, aparentó invadir el Ampurdán con lo que estrájo todas las fuerzas Españolas en aquel punto para hacer oposicion á las fuerzas de Noalles; pero como la intencion de este General Francés era muy diferente, inmediatamente repasó el bajo Pirineo y hizo marchar todo su ejército hácia el Conflen para subir á la Cerdaña y apoderarse del punto dominante de toda la Cataluña y Rosellon que es Puigcerdá y el dia 27 de Abril se presentó delante de esta plaza con catorce mil hombres de infanteria y la caballeria correspondiente. Púso su cuartel general en Aja y la principal batería contra los muros de la Villa en el lugar que llamamos la Pedragosa. Otro acampamento lo tenia en el lugar de Ix y otro en el de Ventajola. Monterey luego que Noalles abandonó el Ampurdán podia reunir todas las tropas Españolas y por la parte de Olot podian llegar antes que Noalles por la parte del Conflen en Puigcerdá. Supongamos que el General Monterey quiso estar cierto de la direccion de su contrario, pero luego que los Franceses ocuparon Villafranca no podia dudar de su intencion que era subir al punto dominante de Puigcerdá y luego

enviar por Olot una division escogida para reforzar la guarnición de aquella plaza; mas nada de esto cuidó, y Noalles el 3 de Abril atacó la plaza que se defendió, y se puede decir que fué por milagro el que quedase derrotado todo el ejército Francés. Despues de esta derrota, Noalles pensó en atacar con todo el estilo de guerra la plaza de Puigcerdá; y así adelantó las baterias y especialmente la que estaba en la Pedragosa que colocó en frente del muro que habia en la parte que hoy llamamos *Portal de baix* y minó todo aquel trozo de muralla que habia desde el portal de Aja, el que estaba en lo que hoy llamamos huerto de casa 'l Pobre.

(Se concluirá.)

† FRAY TOMÁS JUNOY.

LOS SEGUROS SOBRE LA VIDA.

De nuestro apreciable colega la Gaceta de Cataluña que lo publicó en su número correspondiente al dia 8 de mes pasado, tomamos el siguiente artículo sobre el cual llamamos la atención de nuestros lectores.

La prevision es distintivo del hombre civilizado. El salvaje piensa únicamente en dar satisfaccion á las necesidades del momento.

A medida que las tribus se organizan y se forman los pueblos, la prevision va en aumento y se manifiesta en obras de defensa, en acopio de comestibles, en organizacion de fuerzas, etc., etc. Nuestro siglo es ejemplo elocuentísimo de las proporciones y aplicacion que puede adoptar la prevision, bajo los puntos de vista nacional, social, é individual.

Tomaremos de estos aspectos de la prevision únicamente la parte que nos conviene para entrar en materia y hablar rápidamente de la institucion que ha puesto la pluma en nuestras manos.

Los seguros de todas clases son hijos de la prevision. Poseo una casa y si un incendio la destruye, quedo arruinado; soy naviero y la pérdida de un buque puede ocasionarme quebranto considerable; soy agricultor y el fuego, el agua ó la piedra del cielo pueden sumirme en la escasez si me destruyen la cosecha. En prevision de semejantes calamidades ¿que he de hacer? Si nada existe á mi alrededor en que apoyarme, abandonar la marcha de los sucesos á la buena de Dios, y si sobreviene una desgracia sufrir castigos sin haber cometido falta. Pero como la prevision ha tomado forma apropiado para casos semejantes, tengo ahí las compañías de seguros

dispuestas á abonarme el capital de la casa, el buque ó las cosechas en cualquier momento en que una catástrofe las aniquile, mediante que yo pague una insignificante prima en el modo y plazo ó plazos que fijemos de comun acuerdo al firmar el contrato ó póliza de seguro.

El seguro es la tranquilidad; su reputacion ha crecido tanto que bien puede asegurarse que pocas combinaciones han sido recibidas con tanto favor. Entre los pueblos civilizados España es probablemente el que que ménos aplica el seguro, y sin embargo, están en notable minoría las casas que no ostentan la plancha fijada por la sociedad aseguradora y que es, por decirlo así, la condecoracion concedida á la prevision del propietario. No diremos una palabra de los seguros marítimos: basta consignar que el comercio de mar no prescinde nunca del seguro.

Pero las conquistas del seguro, debian ir más allá, y de la casa, del buque y del campo pasó á la persona. Surgió el seguro sobre la vida, que no evita la muerte, como el contra incendios no impide que las llamas destruyan un edificio; pero que con sus mil combinaciones y sin exigir de mí mas que el esfuerzo de verificar un ahorro siempre relativamente pequeño, me proporciona medios para librar á mis hijos del servicio militar, de legar á mi familia tranquilo bienestar despues de mi muerte, de recompensar los servicios de un criado fiel, de prepararme un capital que compense las pérdidas de un negocio, ó de prepararme una vejez tranquila sin otros cuidados que los de cobrar en los plazos fijados la renta que me haya de servir la compañía.

Esta forma del seguro es la que ménos generalizada está en España, y aquí podríamos repetir las palabras del honrado Benjamin Franklin: «Es incomprendible, dice, que el hombre se muestre diligente al asegurar su casa, sus muebles, sus buques y sus mercaderías, y, sin embargo, descuide el seguro de su vida, que es ciertamente lo más importante para su familia.»

La institucion de seguros sobre la vida descansa en el principio de la mutualidad. Suponed varios maridos de iguales condiciones de edad y salud que convienen en depositar cada uno anualmente cierta cantidad para constituir entre todos un fondo destinado á pagar pension á las viudas de los que hayan fallecido: aquí teneis una sociedad de seguros sobre la vida.

Otro caso. Varias personas se reúnen y acuerdan formar por medio

de anualidades é imposiciones únicas un fondo destinado á ser más tarde repartido entre aquellos de los asociados que lleguen á la edad de 70 años: hé aquí otra sociedad de igual índole.

Pero como agrupaciones aisladas estarian espuestas á mil contingencias, y no podrian determinar con precision el beneficio que de su prevision debiere reportar el asociado, y la mutualidad, tiene el inconveniente de no escitar la actividad directriz por medio de un interés poderoso, han vedado á ocupar el sitio las sociedades de seguros á prima fija, basando sus cálculos en las tablas de mortalidad y dando aplicacion á las primas que cobran,—que si bien representa muy poco cada una, suman en conjunto cantidades respetables encuentran el modo de obtener para sí buenos beneficios, dar al asegurado tranquilidad absoluta relativamente al éxito de su loable prevision, y proporcionar á la sociedad ventajas positivas ayudando á la disminucion de apuros y miserias.

El asegurado, al firmar la póliza, sabe con fijeza el mínimum de la cantidad que ha de reportarle el seguro y que la compañía le garantiza; pero, como ésta le dará además parte en los beneficios sociales, el mínimum citado pue tener considerable aumento.

Es bajo todos conceptos digna de encómio la institucion de seguros sobre la vida, y, por que así lo consideramos, vemos con gusto el desenvolvimiento que empieza á adquirir entre nosotros dando lugar á la instalacion de respetables compañías.

J. R. y E.

Seccion local.

Insertamos con gusto la siguiente esposicion que, firmada por la mayoría de propietarios, industriales y agricultores de la Cerdaña, ha sido remitida á la *Sociedad económica de amigos del país* de Gerona con motivo de la gran manifestacion proteccionista que ha de celebrarse mañana en la capital de la provincia. «Sr. Presidente de la *Sociedad Económica Gerundense de amigos del País*.

La Cerdaña ha visto con gozo que tambien nuestra Provincia se prepara á demostrar de una manera patente, por medio de una pública manifestacion, cual es la opinion del país en la importante cuestion que tan hondamente preocupa á todos los verdaderos amantes de la patria

Si los partidarios de una escuela se afanan para que la direccion del Estado obedezca á seductoras teorías, alto deber de todo buen ciudadano es probar lo erróneo de aquellos principios y señalar el inmenso peligro que á la Nacion amenaza, si llegára á ensayarse su aplicacion.

La historia y la economia política enseñan de consuno que los más grandes pueblos han llegado á ser fuertes y respetables favoreciendo poderosamente todas sus fuerzas productoras; y los infrascritos están convencidos de que la España solo debe esperar su prosperidad de aquel salvador sistema, pues que solo una proteccion ámplia, que alcance á todos los ramos del trabajo, sin excepciones ni privilegios, puede conservar su actual importancia agrícola é industrial, y dar vida á los innumerables elementos de riqueza que encierra hasta hoy improductivos, y que la harian cada dia menos tributaria de las naciones extranjeras.

Por esta razon, los que suscriben, propietarios, industriales, agricultores, ganaderos, todos productores nacionales en esta comarca de Cerdaña felicitan calurosamente á la celosa *Sociedad Económica Gerundense de Amigos del país* por haber iniciado el pensamiento de llevar á cabo una manifestacion proteccionista en la capital de la Provincia, el dia seis del próximo mes de Junio y se adhieren con entusiasmo á la idea, rogando al muy digno Sr. Presidente de la referida Sociedad que se les considere como presentes al acto, y se les tenga por dispuestos siempre á unir su esfuerzo al de los que defienden la patriótica causa de la produccion nacional.

Puigcerdá 30 Mayo de 1881.

Tenemos especial placer en participar á nuestros lectores que se trabaja de nuevo á la grandiosa fonda y pasage de Juncosa, ya que el citado establecimiento ha de dar grande importancia á la villa por los muchos forasteros que indudablemente atraerá cuando esté acabado.

Extracto de la sesion pública celebrada por el Il. Ayuntamiento el dia 27 de Mayo.

Cumpliendo con lo dispuesto por el Gobierno civil de la provincia, en virtud de orden circular del Ministerio de la Gobernacion, el Ayuntamiento ha verificado la designacion de dos electores para sustituir á otros dos que deben cesar de formar parte de la comision inspectora del censo electoral de este distrito, habiendo correspondido por sorteo ce-

sar en dicho cargo á los Sres. D. Tomas Ferrer y D. Miguel Arnau y para remplazarlos quedan nombrados, D. Joaquin Degollada y D. Tomás Durán y Garreta, quedando constituida dicha comision con estos dos últimos electores y con los antiguos D. Guillermo Arró y D. Isidro Puig.

Se dió cuenta y el Ayuntamiento quedó enterado de una comunicacion del Gobierno civil de la provincia por la que, de conformidad con lo informado por la jefatura de montes, dicha Autoridad se ha servido aprobar el aprovechamiento por administracion de los pastos del monte de esta villa en el corriente año, en defecto de subastadores de los mismos.

No habiendose presentado postor á la segunda subasta intentada para arrendar la arena de la acequia de la villa en el año actual y habiéndose ofrecido por ella fuera de subasta 115 pesetas por D. Antonio Naudí, el Ayuntamiento acordó cedersela por esta cantidad.

Segun pregon de la Alcaldia de esta villa, publicado en la misma el dia 2 de los corrientes, se hallan de manifiesto al público en la secretaria del Ayuntamiento las cuentas Municipales de este, relativas al ejercicio del año económico de 1879 á 80. por término de 15 dias.

La Comision ejecutiva del Monumento que se trata de levantar en Barcelona en memoria del eminente atleta del proteccionismo, Exmo. Sr. D. Juan Güell y Ferrer, ha acordado recibir hasta el dia 30 del corriente mes los *blocks* ó piezas de marmol que se presentan á la Exposicion nacional que ha de celebrarse en el Parque de dicha ciudad. Es de gran interes para los dueños de pedreras y comerciantes de mármoles, dar á conocer este ramo, con lo cual pueden facilitar su salida. Sería lamentable que nuestra comarca no figurase allí, y esperamos que al menos se remitirán muestras de los mármoles de la cantera de Isobol, que por su variedad de colores hace mucho efecto en las construcciones. La secretaria de la Comision tiene su despacho en la casa Lonja, local de la Junta provincial de Agricultura, Industria y Comercio.

Sea porque el dia convidaba ó por haberse restablecido los bailes de plaza, el caso es que se observaba una animacion en el mercado de domingo que de mucho tiempo no habiamos tenido el gusto de ver.

Partidarios acérrimos de la antiquísima diversion que tanto habia caracterizado nuestros mercados, no podemos menos de felicitar á los jóvenes que de esta manera contribuyen á dar mucha vida al mercado de Puigcerdá, además de que, con los bailes de plaza, desaparece el sepulcral silencio que en dias festivos se observaba en la villa á falta de diversiones públicas.

Por un error involuntario dijimos en el número anterior que el centeno habia bajado á 15 pts. en lugar de á 17 pts. carga, que es el verdadero precio corriente. Los demás productos del país no han sufrido movimiento alguno por ahora.

Parece que la orquesta encargada de ejecutar los bailes de las próximas fiestas del *Roser* y *Carmen* de esta villa será la tan renombrada de Figueras.

Además de los bailes que tienen lugar en dichos dias, este año se ha proyectado la celebracion de conciertos durante todos los dias de la semana intermediaria desde el domingo del *Roser* al del *Carmen*.

Restaurada con el mas esquisito gusto la antigua tienda que el platero D. Pedro Joandó tenia establecida en su casa de la calle Sta. Maria, llama con justicia la atencion del público la nueva relojeria que han añadido á la plateria sus hermanos recién llegados de Barcelona.

Es un establecimiento digno de figurar en poblaciones de mucha mas importancia que la nuestra.

Felicitamos á los Sres. hermanos Joandó por la mejora llevada á cabo en nuestra villa con su nuevo establecimiento, y del que no dudamos han de tocar pingües resultados.

Toda la semana ha hecho un tiempo mas fresco de lo que hubieramos deseado, mas no nos sabe mal la molestia si las continuas lluvias que lo motivaron redundan en provecho de la comarca, con mucha abundancia de frutos.

El martes por la mañana recibieron la bendicion nupcial en la parroquial iglesia de Sta. Maria, el dueño del establecimiento de las Escaldas D. Buenaventura Carbonell y la bella Sta. de esta villa Doña Francisca Arró.

Deseamos á los recién casados una interminable luna de miel.

Nos dicen de Bellver que para la fiesta mayor de dicha villa, que se

celebra el día 13 del corriente mes, han contratado la música del Regimiento que actualmente está de guarnición en la Seo de Urgel.

En la Peluquería de José Mañá Sta. Maria 2. se necesita un dependiente para todo estar que sepa su obligación.

Ha fallecido el panadero de esta villa D. Esteban Pedrals. (E. P. D.)

Se ha publicado un decreto concediendo un crédito extraordinario de 36.322 pesetas para el establecimiento de una estación telegráfica en Puigcerdá pasando por Seo de Urgel.

APARATOS

para aprovechar aguas. Con privilegio exclusivo. **Molinos de viento.** Reguladores automáticos de medio á 4 caballos de fuerza pudiendo dar de medio hasta 20 metros cúbicos de agua por hora. Las bombas para estos molinos son montadas de modo que hacen imposibles las descomposiciones, pueden pues colocarse en los parajes mas agrestes.

Arletes hidráulicos que por si solos, sin ninguna clase de cuidado aprovechan una corriente ó caída de agua para elevar una parte á mucha mayor altura. — Detalles, precios y construcción, — **Simon y Soler,** Ausias March, 149, Barcelona.

No mas hormigas en los árboles.

Con la lia **Capdevila y Mirasó** se obtiene este grande resultado sin que perjudique en nada á los árboles por tiernos que sean. Omitiendo preámbulos solo diremos que respondemos de su resultado. — Un kilo de lia 25 reales y 12 reales libra. Con un kilo podeis salvar y respondemos de ello, 30 árboles del grueso de 25 centímetros de tronco. ¿Quién dejará arrebatar sus frutos y á veces el árbol por un insecto tan dañino teniendo remedio seguro y económico? Únicos puntos de venta: calle la Librería, 11, perfumería de F. Capdevila Barcelona y en su casa Laboratorio calle de Colon 126, Sans. No se establecen depósitos á fin de que toda la responsabilidad sea nuestra. Se dan prospectos gratis.

Agencia General de Transportes de José Vilar (a) Metus.

PLAZA MAYOR 22, PUIGCERDÁ.

Servicio especial con el Ferrocarril y Minas de S. Juan las Abadesas

Precios generales del transporte de Barcelona á Puigcerdá, Carga de 120 kls. rls. 30. Precios de bajada, convencionales.

Agencia: Barcelona, Asahonadors, n.º 11.

« Vich; Fonda de Metus.

« Ripoll, Plaza del Mercado.

Corresponsales; en las principales poblaciones de España.

Transmision y reexpedicion con todos los Ferrocarriles de España.

¡FUMADORES! PAPEL CABRINETY.

FUMADORES! PEDID

Este papel es el mas puro, fino, compacto y mas agradable que hoy se conoce, elaborado solo de hilo. Lo recomendamos á los fumadores por ser de fibra vegetal y elaborado sin cloruro ni ninguna materia nociva, lo que hace no altere el sabor



PAPEL CABRINETY.

del tabaco y prevenga las irritaciones bronquiales.

Depósito exclusivo en Puigcerdá, José Fabra, y en Barcelona: calle de S. Pablo, 1, Cereria.

Gran Fábrica de libritos de papel de fumar.

COMPANIA GENERAL DE TRANSPORTES

EN COMBINACION CON LOS FERRO-CARRILES.

Bernardo Marquet (a) GUIXA y Francisco BALART (menor).

PUIGCERDÁ: PLAZA MAYOR, N.º 19.

Agencias: — En Ripoll, Trinidad 14. — Vich, calle Nueva 72. — Barcelona, Ciegos S. Cucufate, 5 y Tantarantana, 23.

Corresponsales: En Figueras. Gerona. Olot. Manresa. Seo de Urgel. Lérida. Tarragona. Zaragoza. Valencia. Madrid. Pamplona. Alicante, y demás puntos de la Península.

¡FUMADORES! PEDID EL PAPEL JARAMAGO

Venta al por mayor y menor,

Este papel es el más higiénico y pectoral que se conoce hoy día. Eminentemente médicos de Barcelona lo han reconocido y certificado que aventaja en superioridad y eficacia á los demás papeles pectorales, que con



Puigcerdá tienda de J. Fabra

diferentes marcas se espandan al público, por la brevedad con que cura la tos seca, la ronquera con estension de la voz, el mal de garganta y demás afecciones de los organos respiratorios.

HISTORIA de las PERSECUCIONES POLÍTICAS y RELIGIOSAS,

ocurridas en Europa desde la edad media hasta nuestros dias. Obra única en su género. Galeria política, filosófica y humanitaria, imparcial y concienzudamente escrita por DON ALFONSO TORRES DE CASTILLA, ilustrada con 73 magníficos grabados, al precio de un cuartillo de real la entrega. La obra constará de unos 120 cuadernos de 8 entregas.

Se suscribe en las principales librerías y centros de suscripción. Directamente enviando el importe de algunos cuadernos á Salvador Manero, Lauria 82 Barcelona.

En Puigcerdá, Peluquería de José Mañá, calle de Sta. Maria se admiten suscripciones.

AFECCIONES METEOROLOGICAS DE LA SEMANA.

Dias	Termómetro de R.			Atmósfera y observaciones nota		
	6 h. m.	2 h. t.	10 h. n.	5 h. m.	2 h. t.	10 h. n.
28	8'5	13'5	8'3	nubecillas	Nubes.	Sereno.
29	9	16	9	Sereno.	»	Nubes.
30	10	15'5	8	»	Nublado.	Ha llovido
31	8	14'6	8'6	Nublado.	Ha llovido	»
1	8'4	14	9	»	Nubes.	Nubes.
2	9	13	7'4	Alg.nube	Nubes.	Ha llovido
3	7'8	16	8'8	Ha llovido	«	»



PAPEL DE JARAMAGO PARA CIGARRILLOS

Uno de los mejores que se conocen como higiénico y el mejor pectoral. — Exigir en cada hoja el nombre de JOSÉ BARBOU é HIJOS. — No olvideis el PAPEL JARAMAGO si quereis conservar vuestra salud. Depósito exclusivo en España: FELIPE MARCH calle del Hospital, núm. 39, Barcelona. — En Puigcerdá, se vende á todos los estancos.

Puigcerdá: Imprenta de Pablo Mas.